



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

# KITCHEN TIMER

GB IE NI

## KITCHEN TIMER

Operation and Safety Notes

FR BE

## MINUTEUR NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

## KURZZEITMESSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

DK

## MINUTUR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

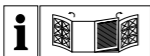
NL BE

## KOOKWEKKER

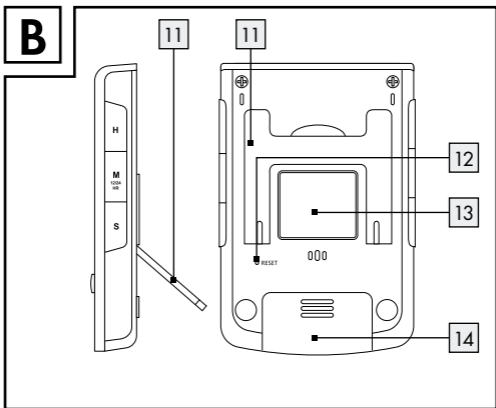
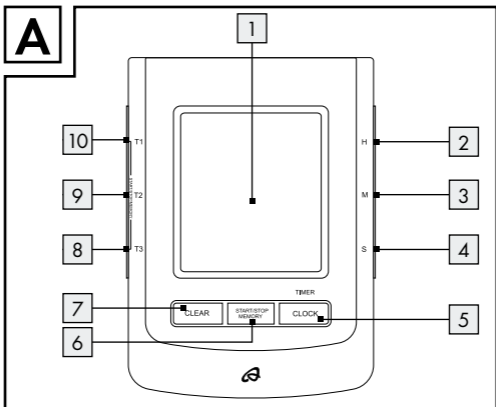
Bedienings- en veiligheidsinstructies

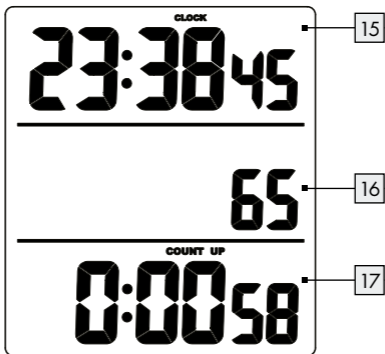
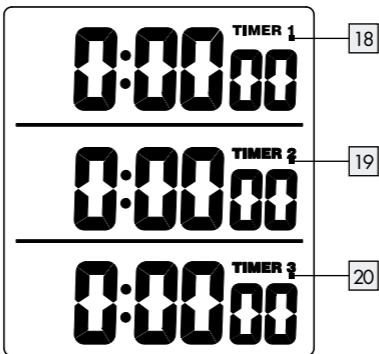
IAN 277483

GB NL



GB/IE/NL	Operation and Safety Notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	20
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	68



**C****D**

<b>Introduction</b> .....	Page	6
Proper use.....	Page	6
Description of parts and features.....	Page	6
Technical data.....	Page	7
Included items.....	Page	8
<b>General safety instructions</b> .....	Page	8
<b>Safety instructions for batteries</b> .....	Page	9
<b>Before initial use</b> .....	Page	11
Setting up the device.....	Page	12
<b>Operation</b> .....	Page	12
Modes of the device.....	Page	12
Clock mode.....	Page	12
Timer mode.....	Page	13
<b>Memory function</b> .....	Page	15
Memory function of individual timers.....	Page	15
Memory function for all timers.....	Page	15
<b>Changing the batteries</b> .....	Page	16
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	16
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	17
<b>Disposal</b> .....	Page	17
<b>Warranty</b> .....	Page	18

# Kitchen Timer

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Proper use**


The digital timer is suitable for the acoustic display of simultaneous running of various time periods. In addition, it has a time display as well as a stopwatch. The device is suitable for indoor use at normal room temperature.

## ● **Description of parts and features**

- 1 Display
- 2 H key
- 3 M (12 / 24 HR) key

- 4 S key
- 5 CLOCK (TIMER) key
- 6 START / STOP (MEMORY) key
- 7 CLEAR key
- 8 T3 key
- 9 T2 key
- 10 T1 key
- 11 Stand
- 12 RESET hole
- 13 Magnet
- 14 Battery compartment cover
- 15 Time
- 16 Hundredths of a Second
- 17 Stopwatch
- 18 Timer 1
- 19 Timer 2
- 20 Timer 3

## ● Technical data

Operating voltage:	3 V  (direct current)
Battery type:	2 x 1.5V, button cells, type LR44
Countdown area:	99 h: 59 M: 59 s – 1 s
Count up area:	1 s – 99 h: 59 M: 59 s

## ● Included items

- 1 digital timer
- 2 batteries, type LR44 (already installed)
- 1 set of operating instructions



## **General safety instructions**

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental




capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

## ● **Safety instructions for batteries**

---

### **WARNING! DANGER TO LIFE!**

Batteries are not intended for children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention!

-  **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge non-rechargeable batteries, short-circuit and / or open batteries!
- Never throw batteries into fire or water!
- Do not exert mechanical loads to batteries!

## **Risk of battery leakage**

- In the event of a battery leak, immediately remove it from the device to prevent damage!
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes! In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention!
- Only use the same type of batteries! Do not mix used and new batteries!
- Avoid extreme conditions and temperatures which may impact batteries, e.g. on radiators!
- Remove the batteries from the device if they have not been used for a long period!

## Risk of equipment damage

- Only use the specified battery type!
- When inserting the battery ensure the correct polarity! This is shown on the battery compartment!
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery!
- Promptly remove drained batteries from the product!

## ● Before initial use

- Before initial use, remove the protective film from the device display **1**.  
An insulating strip protrudes from beneath the battery compartment lid **14**.
- Open the battery compartment cover by pushing it downwards. Remove the insulation strip.
- Close the battery compartment cover again.

Your digital timer is now ready for operation.

## ● Setting up the device

You can set up the device on horizontal, flat surfaces, by folding the stand **11** downwards (see Fig. B). Alternatively, you can use the magnet **13** to fasten the device to magnetic surfaces.

## ● Operation

### ● Modes of the device

The digital time has two modes, which are displayed at the top of the display **1**.

- Press the CLOCK (TIMER) key **5** to switch back and forth between the Clock and Timer modes.

### ● Clock mode

In Clock mode, the time is shown in the top field of the display **1**. The bottom two fields show the stopwatch time (Fig. C).

#### **Setting the time**

- In Clock mode, press and hold down the CLOCK (TIMER) key **5** for 3 Seconds. The top field of the display **1** flashes.

- Press the S key **4**, the M (12/24 HR) key **3** or the H key **2** to change the displayed values for Seconds (S), Minutes (M) or hours (H) in steps.  
**TIP:** Press and hold the key to make the numbers change more quickly.
- Press the CLOCK (TIMER) key briefly, in order to confirm the set time. The time does not flash.
- Press M (12/24 HR) key **3** to switch 12 or 24 HR mode.

### Activating the stopwatch

- In Clock mode, press the START / STOP (MEMORY) key **6**. The stopwatch begins in the bottom Section of the display **1** and shows the expired Seconds, Minutes and hours. The hundredths of a Second are counted in the middle Section of the display.
- Press the START / STOP (MEMORY) key to halt the stopwatch or to reactivate counting.
- When you have halted the stopwatch, you can reset it to 0 by pressing the CLEAR key **7**.

### ● Timer mode

In Timer mode, 3 time fields appear. A timer is provided in each of the three fields (Fig. D).

## Setting the desired time

- Press and hold the T1 key **10** for 3 Seconds. The field next to the key flashes, thus signalling that a time can be set.
- Press the S key **4**, the M (12/24HR) key **3** or the H key **2** to change the displayed values for Seconds (S), Minutes (M) or hours (H) in steps.  
**TIP:** Press and hold the key to make the numbers change more quickly.
- Press the T1 key briefly to confirm your setting. The display of Timer 1 stops flashing and shows the set time.

Set the timers next to the T2 **9** and/or T3 keys **8** in the same way.

## Activating set timers

The timer is in Timer mode and the selected timer displays the selected time.

- Press the T1 key **10** again to activate the topmost timer. The counter now begins counting down to 0. When the set time has elapsed, a signal tone will sound for the period of one Minute. The timer display flashes, the message „TIME'S UP“ flashes in the top left-hand corner above the timer and the timer begins counting up.
- Press the T1 key or the START / STOP (MEMORY) key **6** to stop the timer's counting operation and the acoustic signal.
- Press the CLEAR key **7** to reset the counter to 0.

Set the timers next to the T2 **9** and/or T3 keys **8** in the same way.

### **Interrupting the sequence of a timer**

- Press the key next to the appropriate timer (T1, T2 or T3 key) to stop the time sequence of the appropriate counter at any time, and also to reactivate it.

## **● Memory function**

### **● Memory function of individual timers**

Each timer saves the most recently selected time. Pressing the T1, T2 or T3 key **10**, **9** or **8** in Timer mode opens the most recently selected time for the appropriate timer in the display **1**.

- Press the appropriate T1, T2 or T3 key again to activate the timer belonging to this key.
- Press the appropriate T1, T2 or T3 key to stop the acoustic signal.

### **● Memory function for all timers**

- Press the START / STOP (MEMORY) key **6** to open the most recently selected times for all three timers.

- Press the START / STOP (MEMORY) key again to start all 3 times simultaneously. The acoustic signal can now be interrupted using the appropriate T key (T1, T2, T3) or the START / STOP (MEMORY) key.
- After all 3 times have elapsed, press the CLEAR key **7** to reset the countdowns 1 to 3 to 0, one after another.

## ● Changing the batteries

**Note:** If the legibility of the display **1** decreases due to diminishing contrast, then the inserted batteries are discharged and must be replaced.

- Open the battery compartment cover **14** on the rear side of the device by pushing it downwards.
- Remove the old batteries. Use a thin, pointed object to lever the batteries out of the battery compartment.

**Note:** Make sure you insert the batteries the right way round (polarity). This is shown above the battery compartment.

- Close the battery compartment cover again, so that it engages audibly.

## ● Troubleshooting

The device contains delicate electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment



in the immediate vicinity. If the display **1** indicates a problem, move such objects away from it.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In such cases, insert a thin, pointed object (e.g. the wire of a paperclip) into the RESET hole **12** and push it in gently. The device will briefly activate all the displays and will reset itself.

## ● Cleaning and care

- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

## ● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Contact your municipal authorities for details on how to dispose of your worn-out product.



In the interest of the environment, do not throw out your product with your household refuse. Take it to a suitable centre where it can be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Return batteries and/or the device via the recycling facilities provided.



Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your municipal collection site.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



<b>Indledning</b> .....	Side 21
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 21
Beskrivelse af delene .....	Side 21
Tekniske specifikationer .....	Side 22
Leverancens omfang.....	Side 23
<b>Generelle sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 23
<b>Sikkerhedshenvisninger til batterier</b> .....	Side 24
<b>Inden ibrugtagning</b> .....	Side 26
Opstilling af apparat .....	Side 27
<b>Betjening</b> .....	Side 27
Apparatets driftsarter.....	Side 27
Modus klokkeslet (CLOCK).....	Side 27
Modus Timer.....	Side 28
<b>Memory-funktion</b> .....	Side 30
Memory-funktion for enkelte timer.....	Side 30
Memory-funktion for alle timer .....	Side 30
<b>Batterierne skiftes</b> .....	Side 31
<b>Problemløsning</b> .....	Side 31
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 32
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 32
<b>Garanti</b> .....	Side 33

# Minutur

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Formålsbestemt anvendelse**


Den digitale korttidsmåler er egnet til at vise det samtidige forløb af forskellige tidsintervaller akustisk. Derudover råder den over en klokkesletsvisning samt et stopur. Det er kun beregnet til anvendelse i lukkede rum og ved normal indendørs temperatur.

## ● **Beskrivelse af delene**

- 1 Display
- 2 H-tast
- 3 M-tast (12/24 h)
- 4 S-tast

- 5 CLOCK (TIMER)-tast
- 6 START / STOP (MEMORY)-tast
- 7 CLEAR-tast
- 8 T3-tast
- 9 T2-tast
- 10 T1-tast
- 11 Opstiller
- 12 RESET-hul
- 13 Magnet
- 14 Låg til batterirum
- 15 Klokkeslet
- 16 Hundredelesekunder
- 17 Stopur
- 18 Timer 1
- 19 Timer 2
- 20 Timer 3

## ● Tekniske specifikationer

Driftsspænding:	3 V  (jævnstrøm)
Batteritype:	2 x 1,5 V, knapceller, type LR44
Nedtællingsområde:	99 h: 59 min: 59 s - 1 s
Optællingsområde:	1 s - 99 h: 59 min: 59 s

## ● Leverancens omfang

- 1 digital korttidsmåler
- 2 batterier, type LR44 (allerede ilagt)
- 1 betjeningsvejledning



## **Generelle sikkerhedshenvisninger**


Gør Dem fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger, inden produktet tages i brug første gang! Hvis De giver produktet videre til tredjemand, så skal alt materiale også følge med!

- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen! Tag ikke et beskadiget produkt i brug!
- Udsæt ikke apparatet for fugt! Fugt kan beskadige apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 årsalderen og opad, samt af personer

med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## ● **Sikkerhedshenvisninger til batterier**

 **ADVARSEL! LIVSFARE!** Batterier bør opbevares utilgængeligt for børn. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

-  **EKSPLOSIONSFARE!** Lad aldrig ikkegenopladelige batterier op igen, kortslut dem og / eller åben dem ikke.
- Kast aldrig batterier i ild eller vand!



- Udsæt ikke batterierne for mekanisk belastning!

## **Fare for udsivning fra batterierne**

- I tilfælde af batterilækage, så skal De omgående fjerne disse fra apparatet for at undgå beskadigelser!
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skylles det pågældende sted med det samme med klart vand og lægehjælp opsøges omgående!
- Anvend kun batterier af samme type! Bland ikke gamle batterier med nye!
- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer der kan have indvirkning på batterier; f.eks. på varmelegemer!
- Fjern batterierne fra apparatet, når de ikke har været anvendt i længere tid.

## **Fare for beskadigelse af apparatet**

- Anvend udelukkende den angivne batteritype!
- Vær opmærksom på den rigtige polaritet når batterierne sættes i! Denne vises på batterirummet!
- Rengør kontakten til batteriet og apparatet, såfremt det er nødvendigt, før de sættes i!
- Fjern omgående brugte batterier fra apparatet!

## **● Inden ibrugtagning**

- Fjern beskyttelsesfoljen fra apparatets display **1** inden ibrugtagningen.  
Under batterirumlåget **14** rager en isoleringsstrimmel ud af batterirummet.
- Åben batterirumlåget, idet De skubber det nedad. Fjern isoleringsstrimlen.
- Aflås batterirumlåget igen.

Deres digitale korttidsmåler er nu driftklar.

## ● Opstilling af apparat

De kan opstille apparatet på vandrette, jævne overflader idet De klapper opstilleren **11** nedad (se afbildning B). Alternativt kan De fastgøre apparatet med magneten **13** på de magnetiserbare overflader.

## ● Betjening

### ● Apparatets driftsarter

Den digitale korttidsmåler råder over to driftsarter som vises foroven i displayet **1**.

- Tryk CLOCK (TIMER)-tasten **5** for at skifte frem og tilbage mellem driftsarterne klokkeslet (CLOCK) og timer (visning TIMER).

### ● Modus klokkeslet (CLOCK)

I klokkeslet-modussen vises klokkeslettet i displayets **1** felt foroven. I begge felter forneden vises stopurets tid (afbildning C).

### Indstilling af tiden

- Hold i klokkeslets-modussen CLOCK (TIMER)-tasten **5** trykket i 3 sekunder. Displayets **1** øverste felt blinker.

- Tryk S-tasten [4], M-tasten (12/24 h) [3] henholdsvis H-tasten [2], for trinvis at ændre de viste værdier for sekunder (S), minutter (M) henholdsvis time (H).  
**TIP:** Hold den tilsvarende tast trykket for til hurtigere indstilling at skabe et automatisk forløb af tallene.
- Tryk et kort øjeblik CLOCK (TIMER)-tasten for at bekræfte det indstillede klokkeslet. Tiden vises uden blinken.
- Tryk M-tasten (12/24 h) [3], for at skifte mellem 12- og 24-timers-modus.

## Aktivering af stopuret

- Tryk i klokkeslet-modussen START/STOP (MEMORY)-tasten [6]. I displayets [1] del fornedet starter stopuret og viser de udløbne sekunder, minutter og timer. I displayets mellemste felt tælles hundrededelssekunderne.
- Tryk START/STOP (MEMORY)-tasten for at standse stopuret, henholdsvis at genaktivere videretællingen.
- Efter at De har standset stopuret, så kan De stille stopuret på 0 igen, ved at trykke på CLEAR-tasten [7].

## ● Modus Timer

I modus timer dukker 3 tidsfelter op. I alle tre felter stilles en timer til rådighed (afbildning D).

## Indstilling af den ønskede tid

- Hold T 1-tasten **10** trykket i 3 sekunder. Feltet ved siden af tasten blinker og signaliserer på denne måde, at en tid kan indstilles.
- Tryk S-tasten **4**, M-tasten (12 / 24 h) **3** henholdsvis H-tasten **2**, for trinvis at ændre de viste værdier for sekunder (S), minutter (M) henholdsvis time (H).

**TIP:** Hold den tilsvarende tast trykket for til hurtigere indstilling at skabe et automatisk forløb af tallene.

- Tryk T 1-tasten kort, for at bekræfte deres indstilling. Timer 1 display holder op med at blinke og viser den indstillede tid.

Indstil timerne ved siden af T 2-tasten **9** henholdsvis T 3-tasten **8** på samme måde.

## Aktivering af indstillet timer

Korttidsmåleren befinder sig i modus timeren og den valgte timer viser den valgte tid.

- Tryk påny T 1-tasten **10** for at aktivere den øverste timer. Tælleren tæller nu nedad til 0. Efter udløb af den indstillede tid lyder en signaltone for et minut. Timerens display blinker; foroven til venstre over timeren blinker visningen TIME 'S UP („tiden er udløbet“) og timeren tæller opad.
- Tryk T 1-tasten eller START / STOP (MEMORY)-tasten **6** for at stoppe timertælleren og tonesignalet.
- Tryk CLEAR-tasten **7** for at 0-stille tælleren igen.

Indstil timerne ved siden af T 2-tasten **9** henholdsvis T 3-tasten **8** på samme måde.

## **Afbrydelse af et timerforløb**

- Tryk tasten ved siden af hver enkelt timer (T 1-, T 2-, T 3-taste) for til enhver tid at stoppe tidsforløbet for hver enkelt tæller og også igen at kunne aktivere denne.

## **● Memory-funktion**

### **● Memory-funktion for enkelte timer**

Hver timer lagrer den sidst valgte tid. Ved at trykke T 1-, T 2-, henholdsvis T 3-taste **10**, **9**, henholdsvis **8** fremkaldes i modus timer, den for hver enkelt timer, sidst valgte tid i displayet **1**.

- Tryk T 1-, T 2-, henholdsvis T 3-tasten for at aktivere den til tasten tilhørende timer.
- Tryk hver enkelt T 1-, T 2-, henholdsvis T 3-tast for at stoppe tonesignalet.

### **● Memory-funktion for alle timer**

- Tryk START/STOP (MEMORY)-tast **6** for at fremkalde de sidstvalgte tider for alle tre timer.

- Tryk START/STOP (MEMORY)-tasten påny, for at starte alle 3 tider samtidigt. Tonesignalet kan nu valgvis afbrydes over den enkelte T-tast (T 1, T 2, T 3) eller START/STOP (MEMORY)-tasten.
- Tryk efter udløb af alle 3 tider CLEAR-tasten **7** for at sætte udløbstællerne fra 1 til 3 trin for trin på 0.

## ● Batterierne skiftes

**Henvisning:** Når displayets **1** læsbarhed aftager på grund af svager blivende kontrast, så er de ilagte batterier brugt op og skal udskiftes.

- Åben batterirumlåget **14** på apparatets bagside, idet De skubber det nedad.
- Fjern de gamle batterier. Anvend en spids genstand for at løfte batterierne ud af batterirummet.

**Henvisning:** Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning af de nye batterier. Denne vises via batterirummet.

- Aflås batterirumlåget igen, så man hører at det går i hak.

## ● Problemløsning

Apparatet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendeapparater umiddelbart i

nærheden. Dukker der fejlmeldinger op i displayet **1**, så skal De fjerne sådanne fra apparatets omgivelse.

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Før i sådanne tilfælde spidse genstande (f.eks. en tråd fra en kontorclips) ind i RESET-hullet **12** og tryk let imod. Apparatet aktiverer kortvarigt alle displayets visninger og indstiller sig påny.

## ● Rengøring og pleje

- Apparatet må kun rengøres på ydersiden med en blød, tør klud.

## ● Bortskaffelse



Forpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugspladser.

De kan få oplysning om bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyret.



For at beskytte miljøet må produktet ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til miljørigtig destruktion. Henvend dig til den ansvarlige myndighed for at få informationer om genbrugspladser og deres åbningstider.



Defekte eller brugte batterier skal genbruges iht. direktiv 2006 / 66 / EF og dets ændringer. Aflever batterierne og/eller apparatet på de lokale genbrugspladser.



Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier hos et kommunalt indsamlingssted.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.



<b>Introduction</b> .....	Page 36
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	Page 36
Description des pièces.....	Page 37
Données techniques.....	Page 37
Contenu de la livraison.....	Page 38
<b>Instructions générales de sécurité</b> .....	Page 38
<b>Consignes de sécurité sur l'usage des piles</b> .....	Page 40
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 42
Installation de l'appareil.....	Page 43
<b>Utilisation</b> .....	Page 43
Types d'utilisation de l'appareil .....	Page 43
Mode horloge (CLOCK) .....	Page 43
Mode minuteur.....	Page 45
<b>Fonction Memory</b> .....	Page 46
Fonction Memory pour chaque minuteur .....	Page 46
Fonction Memory pour tous les minuteurs.....	Page 47
<b>Remplacement des piles</b> .....	Page 47
<b>Dépannage</b> .....	Page 48
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 48
<b>Recyclage</b> .....	Page 49
<b>Garantie</b> .....	Page 50

# Minuteur numérique

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.


## ● **Utilisation conforme à l'usage prévu**

Le compte-minutes à affichage digital est conçu pour indiquer de manière sonore l'écoulement de différents intervalles de temps. Il dispose en plus d'un affichage de l'heure et d'un chronomètre. L'appareil est uniquement conçu pour fonctionner dans des locaux fermés à température ambiante normale.

## ● Description des pièces

- 1 Écran
- 2 Touche H
- 3 Touche M (12/24 h)
- 4 Touche S
- 5 Touche CLOCK (TIMER)
- 6 Touche START/STOP (MEMORY)
- 7 Touche CLEAR
- 8 Touche T3
- 9 Touche T2
- 10 Touche T1
- 11 Support
- 12 Trou RESET
- 13 Aimant
- 14 Couvercle du compartiment à piles
- 15 Heure
- 16 Centièmes de seconde
- 17 Chronomètre
- 18 Minuteur 1
- 19 Minuteur 2
- 20 Minuteur 3

## ● Données techniques

Tension de service : 3 V  (courant continu)

Type de pile : 2 x 1,5 V, piles boutons, de type LR44

Plage de minuterie : 99 h : 59 min : 59 s – 1 s

Plage de chronomètre : 1 s – 99 h : 59 min : 59 s

## ● Contenu de la livraison

1 compte-minutes digital

2 piles, de type LR44 (déjà insérées)

1 mode d'emploi



## **Instructions générales de sécurité**

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Remettez également tous ces documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !


- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !

- N'exposez l'appareil à aucune humidité ! Cela risque de l'endommager.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques découlant de son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

## ● **Consignes de sécurité sur l'usage des piles**

### **⚠ Avertissement ! DANGER DE**

**MORT !** Les piles ne doivent pas être manipulées par des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

-  **DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais les piles à usage unique, ni ne les courtcircuitez et/ou ne les ouvrez !
- Ne jetez jamais les piles au feu ou dans l'eau !
- Ne soumettez pas les piles à une charge mécanique !

### **Danger de fuite des piles**

- En cas de fuite des piles, retirez-les aussitôt de l'appareil pour éviter tout endommagement !



- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide d'une pile, rincez la zone touchée avec de l'eau claire et contactez immédiatement un médecin !
- Utilisez uniquement des piles du même type ! Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves !
- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant avoir un effet sur les piles, par ex. les radiateurs !
- Les piles inutilisées pendant une période prolongée doivent être retirées de l'appareil !

## **Danger d'endommagement de l'appareil**

- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué !

- Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité ! Celle-ci est indiquée sur le compartiment à piles !
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de les mettre en place !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !

## ● **Avant la mise en service**

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran **1** de l'appareil.  
Sous le couvercle du compartiment à piles **14** s'échappe une bande isolante.
- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser vers le bas. Retirez la bande isolante.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Votre compte-minutes digital est désormais fonctionnel.

## ● Installation de l'appareil

Vous pouvez poser l'appareil sur une surface stable et plate en utilisant le support [11] se trouvant sur la partie arrière de l'article (voir fig. B) Vous pouvez autrement fixer l'appareil sur une surface magnétique en utilisant son aimant [13].

## ● Utilisation

### ● Types d'utilisation de l'appareil

Le compte-minutes digital dispose de deux fonctions pouvant être affichées sur son écran [1].

- Pressez la touche CLOCK (TIMER) [5] afin de permuter entre les modes d'affichage de l'heure (CLOCK) et du minuteur (Affichage de TIMER).

### ● Mode horloge (CLOCK)

En mode horloge, l'heure est affichée dans la partie supérieure de l'écran [1]. Les deux autres champs inférieurs affichent le temps du chronomètre (fig. C).

## Réglage de l'heure

- En mode horloge, maintenez la pression sur la touche CLOCK (TIMER) [5] durant 3 secondes. Le champ supérieur de l'écran [1] clignote.
- Appuyez sur la touche S [4], la touche M (12/24 h) [3] ou la touche H [2] afin de modifier par étape les valeurs correspondant aux secondes (S), aux minutes (M) ou aux heures (H).  
**CONSEIL :** Maintenez la touche correspondant à la valeur choisie pour procéder à un réglage plus rapide grâce au défilement automatique des chiffres.
- Appuyez sur la touche CLOCK (TIMER) pour confirmer l'heure saisie. L'heure s'affiche sans clignoter.
- Appuyez sur la touche M (12/24 h) [3] afin de passer du mode 12 heures (AM/PM) au mode 24 heures.

## Activer le chronomètre

- En mode horloge, pressez la touche START/STOP (MEMORY) [6]. Dans la partie inférieure de l'écran [1], le chronomètre se lance et affiche le défilement des secondes, minutes et heures. Dans le champ au milieu de l'écran sont comptés les centièmes de seconde.
- Appuyez sur la touche START/STOP (MEMORY) afin d'arrêter le chronomètre ou de réactiver le chronométrage.
- Après avoir arrêté le chronomètre, celui-ci peut être remis à 0 en appuyant sur la touche CLEAR [7].

## ● Mode minuteur

En mode minuteur, 3 champs d'affichage du temps apparaissent. Dans chacun de ces trois champs, un temps est prêt à être paramétré (fig. D).

### Réglage du temps

- Maintenez la pression durant 3 secondes sur la touche T1 **10**. Le champ près de la touche clignote et signale ainsi qu'un temps peut désormais être paramétré.
- Appuyez sur la touche S **4**, la touche M (12/24 h) **3** ou la touche H **2** afin de modifier par étape les valeurs correspondant aux secondes (S), aux minutes (M) ou aux heures (H).  
**CONSEIL :** Maintenez la touche correspondant à la valeur choisie pour procéder à un réglage plus rapide grâce au défilement automatique des chiffres.
- Appuyez ensuite sur la touche T1 pour confirmer le réglage. L'écran du minuteur 1 cesse de clignoter et affiche le temps paramétré.

Procédez à un réglage supplémentaire du minuteur en utilisant les touches T2 **9** et T3 **8** de la même manière.

### Activer le minuteur paramétré

Le compte-minutes se trouve en mode minuteur et le minuteur sélectionné affiche le temps que vous avez paramétré.

- Appuyez de nouveau sur la touche T1 **10** pour pouvoir activer le minuteur se trouvant dans le champ supérieur. Le décompte est désormais lancé. Lorsque le temps paramétré s'est écoulé, un signal retentit durant une minute. L'écran du minuteur clignote, en haut à gauche au-dessus du minuteur clignote l'affichage TIME'S UP („le temps est écoulé“) et le temps défile alors en sens inverse.
- Appuyez sur la touche T1 ou sur START/STOP (MEMORY) **6** afin d'arrêter le défilement du minuteur ainsi que le signal d'alarme.
- Appuyez sur la touche CLEAR **7** afin de remettre le compteur à 0.

Procédez à un réglage supplémentaire du minuteur en utilisant les touches T2 **9** et T3 **8** de la même manière.

## **Interrompre l'écoulement du minuteur**

- Appuyez sur la touche située à côté du minuteur correspondant (T1, T2, ou T3) afin de mettre sur pause le compteur et de le réactiver quand vous le souhaitez.

## **● Fonction Memory**

### **● Fonction Memory pour chaque minuteur**

Chaque minuteur enregistre le temps paramétré auparavant. En mode minuteur, appuyez sur la touche T1, T2 ou T3 **10**, **9** ou **8** pour afficher le dernier temps paramétré sur l'écran **1**.

- Appuyez de nouveau sur la touche T1, T2 ou T3 afin d'activer le minuteur correspondant à chacune d'entre elles.
- Appuyez sur la touche T1, T2 ou T3 afin d'éteindre le signal sonore.

## ● Fonction Memory pour tous les minuteurs

- Appuyez sur la touche START/STOP (MEMORY) **6** afin d'afficher pour les trois minuteurs les derniers temps paramétrés.
- Appuyez de nouveau sur la touche START/STOP (MEMORY) afin de lancer simultanément le décompte des 3 minuteurs. Le signal d'alarme ne peut être interrompu qu'en appuyant sur une touche T (T1, T2, T3) ou sur la touche START/STOP (MEMORY).
- Appuyez après écoulement des 3 temps sur la touche CLEAR **7** afin de remettre à 0 les minuteurs 1 à 3 tour à tour.

## ● Remplacement des piles

**Remarque :** Lorsque la lisibilité de l'écran **1** diminue en raison d'un contraste devenu trop faible, les piles fournies sont usagées et doivent être remplacées.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **14** situé au dos de l'appareil en le faisant glisser vers le bas.

- Retirez les piles usagées. Utilisez un outil pointu pour soulever les piles de leur compartiment.  
**Remarque :** Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée sur le compartiment à piles.
- Refermez le couvercle du compartiment des piles jusqu'à ce qu'il s'insère de manière audible.

## ● Dépannage

L'appareil contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas de problèmes d'affichage à l'écran [1], éloignez ces appareils de la proximité de l'appareil.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. Le cas échéant, introduisez un outil pointu (par ex. le fil d'un trombone) dans le trou RESET [12] et exercez une pression légère. L'appareil active alors en peu de temps toutes les données d'affichage sur l'écran et se réinitialise.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec.



## ● Recyclage



L'emballage se compose de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre appareil usagé dans les ordures ménagères, mais le mettre au rebut de manière adéquate. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006 / 66 / CE et ses modifications. Les piles et / ou l'appareil doivent être retournés dans les centres de collecte.



Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour

cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des

composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



<b>Inleiding</b> .....	Pagina 53
Correct gebruik .....	Pagina 53
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 54
Technische gegevens.....	Pagina 54
Inhoud van de levering.....	Pagina 55
<b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 55
<b>Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen</b> .....	Pagina 56
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 59
Apparaat plaatsen.....	Pagina 59
<b>Bediening</b> .....	Pagina 59
Gebruiksmodi van het apparaat.....	Pagina 59
Modus tijd (CLOCK).....	Pagina 60
Modus timer .....	Pagina 61
<b>Memory functie</b> .....	Pagina 63
Memory functie van afzonderlijke timers .....	Pagina 63
Memory functie voor alle timers.....	Pagina 63
<b>Batterijen vervangen</b> .....	Pagina 64
<b>Storingen verhelpen</b> .....	Pagina 64
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 65
<b>Verwijdering</b> .....	Pagina 65
<b>Garantie</b> .....	Pagina 66

# Kookwekker

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.


## ● **Correct gebruik**

De digitale timer is geschikt om de gelijktijdige afloop van verschillende tijdsintervallen akoestisch weer te geven. Bovendien beschikt hij over een tijdweergave alsook een stopwatch. Het apparaat is alléén geschikt voor gebruik in gesloten vertrekken bij normale kamertemperatuur.

## ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Display
- 2 H-knop
- 3 M-knop (12/24 h)
- 4 S-knop
- 5 CLOCK (TIMER)-knop
- 6 START / STOP (MEMORY)-knop
- 7 CLEAR-knop
- 8 T3-knop
- 9 T2-knop
- 10 T1-knop
- 11 Voet
- 12 RESET-gat
- 13 Magneet
- 14 Batterijvakdeksel
- 15 Tijd
- 16 Honderdste van een seconde
- 17 Stopwatch
- 18 Timer 1
- 19 Timer 2
- 20 Timer 3

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3 V  (gelijkstroom)
Type batterij:	2 x 1,5 V, knoopcelbatterij, type LR44

Countdown bereik: 99 h: 59 min: 59 s – 1 s  
Stopwatch bereik: 1 s – 99 h: 59 min: 59 s

## ● Inhoud van de levering

- 1 digitale timer
- 2 batterijen, type LR44 (reeds geplaatst)
- 1 gebruiksaanwijzing



## **Algemene veiligheidsinstructies**

Maak u voor de eerste ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen! Neem een beschadigd product niet in gebruik!
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht! Het apparaat kan hierdoor worden beschadigd.

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.


## ● **Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen**



### **WAARSCHUWING! LEVENSGE-**

**VAAR!** Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op, sluit ze niet kort en/of open ze niet!
- Gooi batterijen nooit in vuur of water!
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische belastingen!

## **Gevaar dat de batterijen lekken**

- Als de batterijen lekken dient u deze direct uit het apparaat te halen om beschadigingen te voorkomen!
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvlies! Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken direct af met voldoende schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Gebruik nooit gelijktijdig oude en nieuwe batterijen!

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen zouden kunnen hebben, bijv. door radiatoren!
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt!

## **Gevaar voor beschadiging van het apparaat**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven batterijtype!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Deze wordt aangegeven op het batterijvak!
- Reinig de contacten van het product en van de batterijen zo nodig voordat u de batterijen plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen direct uit het apparaat!

## ● Voor de ingebruikname

- Verwijder voor de ingebruikname de beschermfolie van het display **1** van het apparaat. Onder het batterijvakdeksel **14** komt een isolatiestrip uit het batterijvak tevoorschijn.
- Open het batterijvakdeksel, door het naar beneden te schuiven. Haal de isolatiestrip eruit.
- Sluit het batterijvakdeksel weer.

Uw digitale timer is nu gereed voor gebruik.

## ● Apparaat plaatsen

U kunt het apparaat op een verticaal, vlak oppervlak plaatsen door de voet **11** naar beneden te klappen (zie afb. B). Als alternatief kunt u het apparaat met de magneet **13** aan een magnetisch oppervlak bevestigen.

## ● Bediening

### ● Gebruiksmodi van het apparaat

De digitale timer beschikt over twee gebruiksmodi die boven in het display **1** worden weergegeven.

- Druk op de CLOCK (TIMER)-knop **5** om tussen de gebruiksmodi tijd (CLOCK) en timer (weergave TIMER) te wisselen.

## ● Modus tijd (CLOCK)

In de tijd-modus wordt in het bovenste veld van het display **1** de tijd weergegeven. De beide onderste velden geven de tijd van de stopwatch weer (afb. C).

### Tijd instellen

- Houd in de tijdmodus de CLOCK (TIMER)-knop **5** 3 seconden lang gedrukt. Het bovenste veld van het display **1** knippert.
- Druk op de S-knop **4**, de M-knop (12 / 24 h) **3** resp. de H-knop **2**, om de getoonde waarde voor seconde (S), minuut (M) resp. uur (H) stapsgewijs te veranderen.

**TIP:** Houd de dienovereenkomstige knop gedrukt om de cijfers tijdens het instellen sneller te laten lopen.

- Druk kort op de CLOCK (TIMER)-knop om de ingestelde tijd te bevestigen. De tijd wordt nu zonder te knipperen weergegeven.
- Druk op de M-toets (12 / 24 h) **3**, om te wisselen tussen 12- en 24-uurs modus.

### Stopwatch activeren

- Druk in de tijdmodus op de START/STOP (MEMORY)-knop **6**. In het onderste gedeelte van het display **1** start de stopwatch en toont de afgelopen seconden, minuten en uren. In

het middelste veld van het display worden de honderdste van een seconde geteld.

- Druk op de START / STOP (MEMORY)-knop om de stopwatch te stoppen resp. het verder laten lopen weer te activeren.
- Nadat u de stopwatch hebt gestopt, kunt u de stopwatch door op de CLEAR-knop **7** te drukken weer op 0 zetten.

## ● Modus timer

In de timer modus verschijnen 3 tijdvelden. In alle drie de velden staat een timer ter beschikking (afb. D).

### Gewenste tijd instellen

- Houd de T1-knop **10** 3 seconden lang ingedrukt. Het veld naast de knop knippert en geeft op deze manier aan, dat een tijd kan worden ingesteld.
- Druk op de S-knop **4**, de M-knop (12 / 24 h) **3** resp. de H-knop **2**, om de getoonde waarde voor seconde (S), minuut (M) resp. uur (H) stapsgewijs te veranderen.

**TIP:** Houd de dienovereenkomstige knop gedrukt om de cijfers tijdens het instellen sneller te laten lopen.

- Druk eventjes op de T1-knop om uw instelling te bevestigen. Het display van timer 1 stopt met knipperen en toont de ingestelde tijd.

Stel de timer naast de T2-knop **9** resp. de T3-knop **8** op dezelfde manier in.

## **Ingestelde timer activeren**

De timer bevindt zich in de modus timer en de gekozen timer geeft de gekozen tijd aan.

- Druk opnieuw op de T1-knop **10** om de bovenste timer te activeren. De teller begint nu terug te tellen totdat hij bij 0 aankomt. Na afloop van de ingestelde tijd krijgt u een minuut lang een alarm te horen. Het display van de timer knippert, boven links boven de timer knippert de weergave TIME'S UP („de tijd is afgelopen“) en de timer begint nu weer voorwaarts te tellen.
- Druk op de T1-knop of de START/STOP (MEMORY)-knop **6** om het aftelproces van de timer en het alarm te stoppen.
- Druk op de CLEAR-knop **7** om de teller weer op 0 te zetten.

Stel de timer naast de T2-knop **9** resp. de T3-knop **8** op dezelfde manier in.

## **Proces van een timer onderbreken**

- Druk op de knop naast de desbetreffende timer (T1-, T2- resp. T3-knop) om de afloop van de desbetreffende timer te allen tijde te stoppen en ook weer te activeren.

## ● Memory functie

### ● Memory functie van afzonderlijke timers

Iedere timer slaat de laatst gekozen tijd op. Door op de T1-, T2- resp. T3-knop **10**, **9**, resp. **8** te drukken, wordt in de modus timer de voor de desbetreffende timer als laatst gekozen tijd op het display **1** getoond.

- Druk nogmaals op de desbetreffende T1-, T2- resp. T3-knop om de bij deze knop bijbehorende timer te activeren.
- Druk op de desbetreffende T1-, T2- resp. T3-knop om het geluid uit te schakelen.

### ● Memory functie voor alle timers

- Druk op de START/STOP (MEMORY)-knop **6** om voor alle drie de timers de laatst geselecteerde tijden weer te geven.
- Druk nogmaals op de START/STOP (MEMORY)-knop om alle 3 tijden gelijktijdig te starten. Het geluid kan nu naar keuze via de desbetreffende T-knop (T1, T2, T3) of de START/STOP (MEMORY)-knop worden onderbroken.
- Druk na afloop van alle 3 de tijden op de CLEAR-knop **7** om na elkaar de timer 1 tot 3 op 0 te zetten.

## ● Batterijen vervangen

**Opmerking:** Als de leesbaarheid van het display **1** vanwege een zwakker wordend contrast slechter wordt, zijn de geplaatste batterijen leeg en moeten deze worden vervangen.

- Open het batterijvakdeksel **14** aan de achterkant van het apparaat, door het naar beneden te schuiven.
- Verwijder de oude batterijen. Gebruik een dun puntig voorwerp om de batterijen uit het batterijvak te bewegen.  
**Opmerking:** Let tijdens het plaatsen van de nieuwe batterijen op de juiste polariteit. Deze wordt boven het batterijvak aangegeven.
- Sluit het batterijvakdeksel weer zo, dat het hoorbaar vast klikt.

## ● Storingen verhelpen

Het apparaat bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving gestoord wordt. Als onjuiste weergaven op het display **1** verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit apparaat te verwijderen.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Druk in dergelijke gevallen een dun, puntig voorwerp (bijv. de draad van een paperclip) in het RESET-gat **12** en druk er zachtjes tegenaan. Het apparaat activeert dan kortstondig alle weergaven van het display en stelt zich dan opnieuw in.



## ● Reiniging en onderhoud

- Reinig het apparaat alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

## ● Verwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006 / 66 / EG en diens veranderingen worden gerecycled. Geef batterijen en / of het apparaat af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Batterijen mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



<b>Einleitung</b> .....	Seite 69
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 69
Teilebeschreibung .....	Seite 69
Technische Daten .....	Seite 70
Lieferumfang .....	Seite 71
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 71
<b>Sicherheitshinweise zu Batterien</b> .....	Seite 72
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 75
Gerät aufstellen.....	Seite 75
<b>Bedienung</b> .....	Seite 75
Betriebsarten des Geräts .....	Seite 75
Modus Uhrzeit (CLOCK) .....	Seite 76
Modus Timer.....	Seite 77
<b>Memory-Funktion</b> .....	Seite 79
Memory-Funktion einzelner Timer .....	Seite 79
Memory-Funktion für alle Timer .....	Seite 79
<b>Batterien wechseln</b> .....	Seite 80
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 80
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 81
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 81
<b>Garantie</b> .....	Seite 82

# Kurzzeitmesser

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**


Der digitale Kurzzeitmesser ist dazu geeignet, den gleichzeitigen Ablauf von verschiedenen Zeitintervallen akustisch anzuzeigen. Darüber hinaus verfügt er über eine Uhrzeitanzeige sowie eine Stoppuhr. Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Display
- 2 H-Taste

- 3 M-Taste (12/24 h)
- 4 S-Taste
- 5 CLOCK (TIMER)-Taste
- 6 START / STOP (MEMORY)-Taste
- 7 CLEAR-Taste
- 8 T3-Taste
- 9 T2-Taste
- 10 T1-Taste
- 11 Aufsteller
- 12 RESET-Loch
- 13 Magnet
- 14 Batteriefachdeckel
- 15 Uhrzeit
- 16 Hundertstelsekunden
- 17 Stoppuhr
- 18 Timer 1
- 19 Timer 2
- 20 Timer 3

## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V  (Gleichstrom)
Batterietyp:	2 x 1,5 V, Knopfzellen, Typ LR44
Abwärtszählbereich:	99 h: 59 min: 59 s – 1 s
Aufwärtszählbereich:	1 s – 99 h: 59 min: 59 s

## ● Lieferumfang

- 1 digitaler Kurzzeitmesser
- 2 Batterien, Typ LR44 (bereits eingelegt)
- 1 Bedienungsanleitung



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


## ● Sicherheitshinweise zu Batterien



### **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!**

Batterien gehören nicht in Kinderhände. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht!
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser!
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus!

## **Gefahr des Auslaufens der Batterien**

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Alte Batterien nicht mit neuen mischen!
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät!

## **Gefahr der Gerätebeschädigung**

- Ausschließlich den angegebenen Batterietyp verwenden!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird auf dem Batteriefach angezeigt!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät!

## ● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **1** des Geräts.  
Unter dem Batteriefachdeckel **14** ragt ein Isolierstreifen aus dem Batteriefach.
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn nach unten schieben. Entnehmen Sie den Isolierstreifen.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

Ihr digitaler Kurzzeitmesser ist nun betriebsbereit.

## ● **Gerät aufstellen**

Sie können das Gerät auf waagerechten, ebenen Oberflächen aufstellen, indem Sie den Aufsteller **11** nach unten klappen (siehe Abb. B). Alternativ können Sie das Gerät mit dem Magneten **13** an magnetisierbaren Oberflächen befestigen.

## ● Bedienung

### ● **Betriebsarten des Geräts**

Der digitale Kurzzeitmesser verfügt über zwei Betriebsarten, welche oben im Display **1** angezeigt werden.

- Drücken Sie die CLOCK (TIMER)-Taste **5**, um zwischen den Betriebsarten Uhrzeit (CLOCK) und Timer (Anzeige TIMER) hin- und herzuschalten.

## ● Modus Uhrzeit (CLOCK)

Im Uhrzeit-Modus wird im oberen Feld des Displays **1** die Uhrzeit angezeigt. Die beiden unteren Felder zeigen die Zeit der Stoppuhr an (Abb. C).

### Uhrzeit einstellen

- Halten Sie im Uhrzeit-Modus die CLOCK (TIMER)-Taste **5** 3 Sekunden lang gedrückt. Das oberste Feld des Displays **1** blinkt.
- Drücken Sie die S-Taste **4**, die M-Taste (12/24 h) **3** bzw. die H-Taste **2**, um die angezeigten Werte für Sekunde (S), Minute (M) bzw. Stunde (H) schrittweise zu verändern.  
**TIPP:** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um zur schnelleren Einstellung einen automatischen Vorlauf der Zahlen zu erzeugen.
- Drücken Sie kurz die CLOCK (TIMER)-Taste, um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen. Die Uhrzeit wird ohne Blinken angezeigt.
- Drücken Sie die M-Taste (12/24 h) **3**, um zwischen 12- und 24-Stunden-Modus zu wechseln.

## Stoppuhr aktivieren

- Drücken Sie im Uhrzeit-Modus die START/STOP (MEMORY)-Taste **6**. Im unteren Teil des Displays **1** startet die Stoppuhr und zeigt die abgelaufenen Sekunden, Minuten und Stunden an. Im mittleren Feld des Displays werden die Hundertstelsekunden gezählt.
- Drücken Sie die START/STOP (MEMORY)-Taste, um die Stoppuhr anzuhalten bzw. das Weiterzählen wieder zu aktivieren.
- Nachdem Sie die Stoppuhr angehalten haben, können Sie die Stoppuhr durch Drücken der CLEAR-Taste **7** wieder auf 0 stellen.

## ● Modus Timer

Im Modus Timer erscheinen 3 Zeitfelder. In allen drei Feldern wird ein Timer bereitgestellt (Abb. D).

### Gewünschte Zeit einstellen

- Halten Sie die T1-Taste **10** 3 Sekunden lang gedrückt. Das Feld neben der Taste blinkt und signalisiert auf diese Art, dass eine Zeit eingestellt werden kann.
- Drücken Sie die S-Taste **4**, die M-Taste (12/24 h) **3** bzw. die H-Taste **2**, um die angezeigten Werte für Sekunde (S), Minute (M) bzw. Stunde (H) schrittweise zu verändern.

**TIPP:** Halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um zur schnelleren Einstellung einen automatischen Vorlauf der Zahlen zu erzeugen.

- Drücken Sie kurz die T1-Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen. Das Display des Timers 1 hört auf zu blinken und zeigt die eingestellte Zeit an.

Stellen Sie die Timer neben der T2-Taste **9** bzw. der T3-Taste **8** auf die gleiche Art ein.

### **Eingestellten Timer aktivieren**

Der Kurzzeitmesser befindet sich im Modus Timer und der gewählte Timer zeigt die gewählte Zeit an.

- Drücken Sie erneut die T1-Taste **10**, um den obersten Timer zu aktivieren. Der Zähler zählt nun abwärts bis auf 0. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt für die Dauer von einer Minute ein Signalton. Das Display des Timers blinkt, oben links über dem Timer blinkt die Anzeige TIME'S UP („die Zeit ist abgelaufen“) und der Timer zählt aufwärts.
- Drücken Sie die T1-Taste oder die START / STOP (MEMORY)-Taste **6**, um den Zählvorgang des Timers und das Tonsignal zu stoppen.
- Drücken Sie die CLEAR-Taste **7**, um den Zähler wieder auf 0 zu setzen.

Stellen Sie die Timer neben der T2-Taste **9** bzw. der T3-Taste **8** auf die gleiche Art ein.

## Ablauf eines Timers unterbrechen

- Drücken Sie die Taste neben dem jeweiligen Timer (T1-, T2- bzw. T3-Taste), um den Zeitablauf des jeweiligen Zählers jederzeit anzuhalten und auch wieder zu aktivieren.

## ● Memory-Funktion

### ● Memory-Funktion einzelner Timer

Jeder Timer speichert die zuletzt gewählte Zeit. Durch Drücken der T1-, T2- bzw. T3-Taste **10**, **9**, bzw. **8** wird im Modus Timer die für den jeweiligen Timer zuletzt gewählte Zeit im Display **1** aufgerufen.

- Drücken Sie die jeweilige T1-, T2- bzw. T3-Taste erneut, um den dieser Taste zugehörigen Timer zu aktivieren.
- Drücken Sie die jeweilige T1-, T2- bzw. T3-Taste, um das Tonsignal zu stoppen.

### ● Memory-Funktion für alle Timer

- Drücken Sie die START / STOP (MEMORY)-Taste **6**, um für alle drei Timer die zuletzt gewählten Zeiten aufzurufen.
- Drücken Sie die START / STOP (MEMORY)-Taste erneut, um alle 3 Zeiten gleichzeitig zu starten. Das Tonsignal kann nun

wahlweise über die jeweilige T-Taste (T1, T2, T3) oder die START / STOP (MEMORY)-Taste unterbrochen werden.

- Drücken Sie nach Ablauf aller 3 Zeiten die CLEAR-Taste **7**, um nacheinander die Ablaufzähler 1 bis 3 auf 0 zu setzen.

## ● Batterien wechseln

**Hinweis:** Wenn die Lesbarkeit des Displays **1** aufgrund des schwächer werdenden Kontrastes nachlässt, sind die eingelegten Batterien aufgebraucht und müssen getauscht werden.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **14** auf der Rückseite des Geräts, indem Sie ihn nach unten schieben.
- Entnehmen Sie die alten Batterien. Verwenden Sie einen dünnen spitzen Gegenstand, um die Batterien aus dem Batteriefach zu hebeln.

**Hinweis:** Achten Sie beim Einsetzen der neuen Batterien auf die richtige Polarität. Diese wird über dem Batteriefach angezeigt.

- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder, sodass er hörbar einrastet.

## ● Fehlerbehebung

Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer



Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im Display **1** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Führen Sie in solchen Fällen einen dünnen, spitzen Gegenstand (z. B. den Draht einer Büroklammer) in das RESET-Loch **12** ein und drücken Sie leicht dagegen. Das Gerät aktiviert dann kurzzeitig alle Anzeigen des Displays und stellt sich neu ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten

können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie

den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG00151  
Version: 11/2016

Last Information Update · Tilstand af  
information · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der  
Informationen: 09/2016 · Ident.-No.:  
HG00151092016-6

IAN 277483

